

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 29 (1982)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- temps consacré aux exercices proprement dits sous la conduite de cadres supérieurs ou moyens particulièrement choisis ou de l'organe directeur local ou encore de la direction de l'organisme de protection d'établissement;
- documentation exhaustive pour les exercices.

- c) Il est également important de préparer à temps les mesures matérielles et celles concernant l'organisation (logement, intendance, matériel, auxiliaires de l'instruction, etc.).
- d) En outre, il faut prévoir les pré-rapports avancés avec les cadres, en veillant à procéder logiquement du haut vers le bas de la hiérarchie.

Cette conception générale doit être complétée par

- l'ordre du jour en général. Celui-ci constitue la base et la charpente de tous les ordres du jour particuliers (ordres journaliers);
- l'affichage du plan des locaux concernant les installations de protection, les abris, les magasins, etc.

- l'organisation d'un service intérieur;
- une organisation aussi réaliste que possible, conforme à une mise sur pied de la protection civile.

Cette conception d'un cours de service, élaborée par l'organisation de

Lu.	8.3.	Ma.	9.3.	Me.	10.3
0730	Entrée en service, appel, travaux administratifs, montage du matériel, occupation de l'installation de protection	jusqu'à 11.00, exercice «TARTARE»		etc.	
0900	Rapport général d'introduction	1200 Dîner			
0920	A disposition des cadres, instruction de détail	1315 Discussion de l'exercice			
	Après-midi. Instruction de détail	1400 Instruction de détail			
	1600 Rapport d'introduction sur l'exercice «TARTARE»	1700 Rétablissement			
	1630 Rétablissement	1800 Souper, puis soirée libre jusqu'à 2400			
	1730 Souper				
	1830 Début de l'exercice «TARTARE»				

protection civile de Dietikon, s'inspire des principes de la simplicité. Elle veille à ce que l'on évite les efforts inutiles et les temps morts. La commune a fixé cette conception également sous la forme de graphiques et de tableaux.

Impostazione dello svolgimento di un servizio

L'organizzazione di protezione civile di Dietikon prepara esercizi e rapporti

Giusta l'articolo 54 della legge federale sulla protezione civile, le persone incorporate nell'organizzazione di protezione civile di un comune possono essere convocate annualmente, secondo le prescrizioni della Confederazione e dei cantoni, a esercizi e rapporti di due giorni. I quadri e gli specialisti possono inoltre essere convocati per i seguenti servizi annuali:

a) fino a 8 giorni al massimo per i membri dell'organo di direzione locale, di circondario, di settore e dell'organismo di protezione di stabilimento, così come per i capi quartiere e i capisolato;

b) fino a 4 giorni al massimo per gli altri quadri e specialisti.

Il comune di Dietikon nel cantone di Zurigo ha creato, per ogni tipo di servizio, un concetto globale con una chiara finalità. Questo concetto consiste

a) nell'approntamento di una documentazione completa per l'anda-

mento del servizio, in modo particolare un ordine generale di servizio (prescrizioni generali con eventuali allegati) per la regolamentazione dello stesso;

b) nella creazione di chiari e ponderati principi fondamentali, come pure di preparativi nei settori di istruzione specifici, in particolare

- tempi in cui viene svolta l'istruzione di dettaglio del singolo astretto all'obbligo di servire nella protezione civile, in una piccola formazione e sotto la direzione dei quadri;

- tempi in cui si svolgono gli esercizi veri e propri, sotto la direzione di quadri superiori o eventualmente medi, scelti nell'organismo di protezione di stabilimento;

- documentazione completa per l'esercizio.

c) importante è pure una preparazione dell'organizzazione (alloggio, vitto,

materiale, mezzi didattici per l'istruzione, ecc.);

d) a ciò si aggiungono rapporti preliminari tempestivi con i quadri, procedendo, logicamente, dai quadri superiori a quelli inferiori;

Questo concetto globale è completato - dall'ordine del giorno generale che

Küchen für die Kriegswirtschaft und Zivilschutz



25 Jahre
im Dienste der
Gemeinschafts-
Verpflegung

haari ag Langwattstrasse 27
zollikerberg 8125 Zollikerberg,
Tel. 01 3917100